

PCE Instruments France EURL 23, Rue de Strasbourg 67250 SOULTZ-SOUS-FORETS France Tel: +33 (0) 972 3537 17 Fax: +33 (0) 972 3537 18 info@pce-france.fr www.pce-instruments.com/french

Notice d'emploi Vérificateur d'hygiène PCE-ATP 1



Version 1.0
Date de création 08.06.2016
Dernière modification 10.08.2017



Table des matières

1	Introducción			
2	Informaciones de seguridad			
3	Spécifications			
4	Description du système	7		
4.1	Touches	8		
5	Domaines d'applications et caractéristiques	9		
5.1	Domaines d'applications	9		
5.2	Caractéristiques	11		
6	Abréviations	11		
7	Accessoires et consommables	11		
8	Principe de fonctionnement	11		
9	Brèves instructions de fonctionnement	13		
9.1	Diagramme de structure ATP Quickswab	13		
9.2	Fonctionnement de l'ATP Quickswab	13		
9.3	Stockage de l'ATP Quickswab	14		
9.4	Sécurisation de l'ATP Quickswabs	14		
10	Installation de la batterie	16		
11	Allumage	16		
12	Calibrage interne	16		
12.	1 Calibrage à l'allumage	16		
12.2	2 Recalibrage	18		
12.3	3 Calibrage automatique	19		
13	Arrêt	19		
14	Mode économie d'énergie et redémarrage	19		
15	Message de niveau de batterie faible	19		
16	Symboles et significations	20		
17	Configuration et fonctionnement	20		
17.	1 Configuration de l'interface	20		
17.2	2 Utilisateur	21		
17.3	3 Programme	21		
17.4	4 Plan	23		
17.	5 Registres	25		
17.6	6 Statistiques	27		
17.7	7 Configuration du système	30		
17.8	8 Modèles	30		



17.9	Aide	.30
17.10	A propos	.30
18 Test	et résultats du test	.31
18.1	Interface de test	.31
18.2	Sélection de programme et configuration	.31
18.3	Démarrer le test	.34
18.4	Registre des mesures	.36
19 Con	nexion du détecteur au PC ou à d'autres terminaux	.37
19.1	Installation du logiciel sur le PC	.37
19.2	Connexion du détecteur au PC	.37
19.3	Débrancher le détecteur du PC	.37
19.4	Connexion du détecteur à une imprimante Bluetooth	.37
20 Fond	ctionnement et maintenance	.38
20.1	Mesures de précaution quotidiennes	.38
20.2	Charger ou remplacer la batterie	.38
20.3	Nettoyage et remplacement de la chambre de test	.38
21 Dépa	annage	.39
22 Info	mations après-vente	.42
22.1	Garantie	.42
22.2	Temps de réponse	.42
22.3	Pièces de rechange et accessoires	.42
22.4	Homologation	.42
23 Spé	cifications du logiciel	.43
23.1	Aperçu	.43
23.2	Configuration	.43
23.3	Suppression du logiciel	.45
24 Inter	face du logiciel et caractéristiques	.46
24.1	Interface du logiciel	.46
24.2	Vue d'ensemble des caractéristiques	.46
25 Noti	ce d'emploi	.48
25.1	Connexion de l'appareil au PC	.48
25.2	Connexion de l'appareil au logiciel	.48
25.3	Enregistrer	.48
25.4	Utilisateur	.50
25.5	Programme	.50



27 Co	ntact	57
26 Elii	mination	57
25.8	Changement	55
25.7	Rapport	53
25.6	Plan	52



1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le vérificateur d'hygiène de de PCE Instruments. Le systême vérificateur d'hygiène ATP portable utilise la théorie ATP pour effectuer des tests d'hygiène simples. Vous pourrez ainsi obtenir les standards HACCP et d'hygiène alimentaire. Le vérificateur d'hygiène ATP portable se compose de deux parties: l'ATP Quickswab et le détecteur. Ce manuel décrit principalement le fonctionnement, la maintenance, le dépannage du détecteur. Pour plus de détails sur l'ATP Quickswab, veuillez consulter la notice de l'ATP Quickswabs.

2 Informations de sécurité

- Le vérificateur d'hygiène PCE-ATP 1 est conçu et construit d'une manière sûre et fiable. Vous pourrez éviter tout dommage personnel si l'appareil est utilisé de façon adéquate et si les mesures de sécurité sont strictement respectées.
- Vous devez être conscient des dangers associés au vérificateur d'hygiène PCE-ATP 1.
- Le non-respect des instructions données ou une mauvaise utilisation peuvent affecter à la sécurité du PCE-ATP portable.
- Ne placez pas le vérificateur d'hygiène PCE-ATP 1 portable dans des milieux à températures extrêmes.
- Ne placez pas non plus le vérificateur d'hygiène PCE-ATP 1 portable dans des endroits potentiellement explosifs.
- Veuillez lire les informations et les mesures de sécurité de l'ATP Quickswab avant d'utiliser le détecteur.
- Seul l'ATP Quickswab peut être inséré dans le détecteur.
- L'ATP Quickswab ne doit pas être comprimé pendant son insertion.
- Veillez à ce que l'extérieur de l'ATP Quickswabs soit propre et sec avant de l'introduire dans le détecteur.
- Utilisez la batterie lithium-ion et l'adaptateur fournis. La tension de charge est limitée à 4,2 V.
- N'appuyez pas de façon ininterrompue sur les touches du clavier du détecteur.
- L'ordinateur, connecté à l'interface USB du détecteur, doit être conforme à la norme BSEN60950/IEC950.
- Le détecteur n'est pas équipé de pièces de rechange. Ne retirez aucune pièce de l'appareil sans autorisation.

Veuillez lire attentivement toute cette notice d'emploi avant la première mise en fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.

Cette notice d'emploi est publiée par PCE Instruments sans aucune garantie.

Nous détaillons nos conditions de garantie dans nos conditions générales de vente.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter PCE Instruments. Les coordonnées se trouvent à la fin de la notice.



3 Spécifications

5 Specifications	
Ecran	3.5' écran couleur, graphique HMI
Plage de mesure	0-999999 RLUs
Précision	1×10 ⁻¹⁸ mol ATP
Erreur de mesure	±5 % o ±5 RLUs
Reproductibilité de mesure	8 %-20 %;
Coefficient de corrélation	≥0.995
Température de fonctionnement	5 °C-40 °C
Humidité de fonctionnement	20-80 %
Température de stockage	-10 °C-40 °C
Humidité de stockage	≤ 60 %
Durée de démarrage	Disponible en 15 s et 60 s
Durée de la mesure	10 s
Capacité de sauvegarde	256 utilisateurs, 256 plans, 2000
	programmes et 10000 résultats
Type de batterie	3.7 V batterie lithium rechargeable, avec
	une tension de recharge de 4,2 V;
Capacité de la batterie	2300mAh (durée de jusqu'à 10 heures,
	durée de standby jusqu'à 600 heures)
Mode de communication	Le détecteur peut se connecter via un
	câble USB à votre PC et via Bluetooth à
	un portable, une Tablette PC ou une
	imprimante.
Impression en temps réel	Le détecteur peut se connecter à une
	imprimante via Bluetooth et en temps réel
	il est possible d'imprimer les résultats de
B.(la mesure.
Détection de l'angle d'inclinaison	Cette caractéristique du détecteur
	augmente la précision de la mesure. Le
	test stoppe le processus si l'inclinaison de
	l'appareil est supérieure à 30° et sur
Colibrago automatique	l'écran apparaît le symbole.
Calibrage automatique	Le détecteur comprend un système de
	calibrage automatique de la source de lumière et un système de reconnaissance
	de la température qui s'adapte
	automatiquement aux changements
	ambiants.
	ambianto.



4 Description du système



- 1. Chambre de test
- 4. Couvercle supérieur
- 2. Ecran
- 5. Ouverture du lâcher de la corde
- 3. Clavier
- 6. Interface USB



- 1. Compartiment de la batterie
- 2. Etiquette

3. Couvercle



4.1 Touches

Le clavier du détecteur correspond à la figure suivante. Les fonctions clés associées sont listées ci-dessous.



Touches	Symboles	Fonctions	
Power	(U)	Allumage / Arrêt;	
		Mode veille.	
Ok	ОК	Confirmer;	
		Démarrer le test	
Réglages	SET	Retour;	
		Basculer entre test et interface de configuration.	
Haut	0	Déplacer le curseur vers le haut;	
		Raccourci pour les mesures	
Bas	0	Déplacer le curseur vers le bas;	
		Raccourci pour les statistiques	
Gauche Déplacer le curseur vers la gauche;			
		Raccourci pour les plans	
Droite	0	Déplacer le curseur vers la droite;	
		Raccourci pour le programme.	



5 Domaines d'applications et caractéristiques

5.1 Domaines d'applications

Le vérificateur d'hygiène portable PCE-ATP 1 est conçu pour effectuer des tests de propreté rapides (teneur en microbes) dans diverses industries telles que l'agroalimentaire, la restauration, les soins médicaux, l'assainissement, l'industrie papetière, le reconditionnement de l'eau, la protection de l'environnement, la qualité de l'eau, l'inspection d'entrée et de sortie, la quarantaine et autres domaines.

Exemples:

1. Industrie alimentaire

- Le vérificateur d'hygiène portable PCE-ATP 1 est capable de détecter l'existence de bactéries, de micro-organismes ou de restes alimentaires dans l'environnement de production des industries de l'alimentation, des boissons et de la restauration. Il est bien adapté aux tests de propreté du système HACCP.
- Vérification de la propreté pendant la production et tests de propreté dans la chaîne de production alimentaire.
- Evaluation de la désinfection des emballages alimentaires.
- Mesure de la teneur en micro-organismes des produits finis et des matières premières.
- Contrôle d'hygiène de l'environnement de traitement. Il est également capable de détecter les déchets organiques et d'empêcher ainsi la croissance de microorganismes.

2. Industrie de la restauration

Le vérificateur d'hygiène est utilisé par les autorités pour les analyses de sécurité sanitaire des services de restauration.

- Vérification de la propreté des cuisines, des tables, des plans de travail et des ustensiles de cuisine.
- Evaluation de la désinfection de la vaisselle et évaluation de l'effet de désinfection de la vaisselle jetable.
- Contrôle de la désinfection de la vaisselle utilisée par les compagnies aériennes, les trains et les TGV.
- Contrôle sanitaire de l'autorité de contrôle qualité.
- Test de propreté rapide des grands espaces de restauration tels que ceux des Jeux Olympiques ou de l'Exposition Universelle.

3. Industrie de la santé

Le vérificateur d'hygiène est utilisé par les autorités de contrôle des infections pour surveiller l'hygiène hospitalière et mesurer les conditions de désinfection et de stérilisation.

- Détection de la propreté des surfaces des hôpitaux, des centres de désinfection et des unités de soins intensifs;
- Inspection de la propreté des mains du personnel sanitaire.
- Détection de la propreté et de la désinfection des dispositifs et instruments médicaux tels que les instruments chirurgicaux et les endoscopes.
- Détection de la propreté de l'environnement hospitalier. Cette détection garantit que l'hôpital est complètement propre, sûr et exempt de contamination microbienne.



Evaluation de l'effet de la désinfection pour les produits de désinfection médicale.
 Comparaison des résultats des tests avant et après la désinfection pour s'assurer que les produits de désinfection sont de haute qualité et fiables.

4. Protection de l'environnement

• Evaluation de la contamination biologique des échantillons d'eau et d'eaux usées.

5. Autres industries

- Départements de contrôle de la qualité.
- Contrôle des normes de qualité des les hôtels et du secteur hôtelier.
- Contrôle portuaire.



5.2 Caractéristiques

- De petite taille, conception pratique, poids total inférieur à 300 g, maniement d'une seule main.
- Faible consommation d'énergie: batteries au lithium, durée de vie de la batterie jusqu'à 10 heures; temps d'attente jusqu'à 600 heures.
- Mode de fonctionnement automatique: écran couleur de 3,5", touches individuelles à interaction facile avec l'ordinateur.
- Résultats quantifiés: les résultats des mesures sont précis à 1 x 10⁻¹⁸ mol ATP
- Test rapide: 10 secondes par échantillon. Le détecteur peut être connecté à une imprimante thermique via Bluetooth. Les résultats du test peuvent être imprimés en temps réel.
- Protection de la mesure: le détecteur possède un inclinomètre intégré qui stoppe la mesure si l'angle d'inclinaison est supérieur à 30° pour garantir la précision.
- Réseau de contrôle: le détecteur peut vérifier de manière intelligente si la quantité de colonies bactériennes est hors limite. Il peut être connecté à un terminal électronique tel qu'un ordinateur.
- Capacité maximale de stockage: le détecteur est capable de stocker 256 utilisateurs, 256 plans, 2000 programmes et 10000 registres.
- Modèles de données: le détecteur possède des modèles de données pour faciliter à l'utilisateur la visualisation et l'appel.
- Logiciel intelligent: les données de la mesure peuvent être transférées au PC après la mesure avec le logiciel. Vous pouvez enregistrer les résultats du test et analyser la tendance de l'emplacement testé.
- Réactif ouvert: compatible pour des réactifs de tests ATP de nombreux fabricants.
 Il est conseillé d'utiliser les consommables fournis afin d'augmenter la précision de la mesure.

6 Abréviations

ATP: Adénosine triphosphate (Molécule de transfert d'énergie)

RLU: Unité de lumière relative (Unité de mesure)

USB: port de communication entre le dispositif et le PC

7 Accessoires et consommables

Les accessoires comprennent une batterie lithium, un câble USB, un chargeur USB, une corde à suspendre et une imprimante Bluetooth (en option).

Pour plus de détails sur les accessoires et les consommables, adressez-vous à votre revendeur local.

Le logiciel peut être téléchargé dans la zone de téléchargement: https://www.pce-instruments.com/french/telechargement-win_4.htm.

8 Principe de fonctionnement

Le vérificateur d'hygiène portable PCE-ATP 1 convertit les concentrations invisibles d'ATP (teneur en ATP de l'échantillon) en une sortie de lumière visible. Le principe de fonctionnement de base est illustré dans la figure suivante:





Le vérificateur d'hygiène portable PCE-ATP 1 prend l'énergie lumineuse comme valeur de référence pour produire la valeur de test et affiche le résultat du test sous forme qualitative et quantitative. Le résultat du test montre la propreté de l'objet testé qui doit être compris entre 0 et 999999 unités lumineuses relatives (RLU; 1 RLU = 1 x 10⁻¹⁸ mol de ATP). En fonction des limites supérieure et inférieure définies par l'utilisateur, le détecteur affichera automatiquement le résultat du test en tant que ok>,< insuffisant> ou < all alerte>.

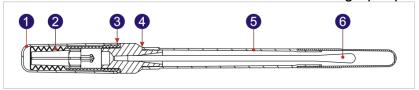


9 Brèves instructions de fonctionnement

Le Quickswab ATP contient un réactif intégré hautement sensible, stable aux liquides. Il est capable de mesurer les bactéries ou autres micro-organismes sur les surfaces des objets et l'activité totale d'ATP dans les résidus alimentaires tout en fournissant un résultat rapide de la propreté. Le Quickswab ATP doit être utilisé avec le vérificateur d'hygiène portable PCE-ATP 1.

9.1 Diagramme de structure ATP Quickswab

Le diagramme de structure ATP Quickswab est illustré dans le graphique suivant:



1. Capuchon

4. Point de distance

- 2. Capuchon à ressort (intérieur)
- 5. Tube à essai
- 3. Ouverture de la connexion
- 6. Pointe de l'hysope

9.2 Fonctionnement de l'ATP Quickswab

Le fonctionnement de l'ATP Quickswabs est illustré par l'image ci-dessous:

- 1. **Décongélation:** sortez l'ATP Quickswab du congélateur et attendez 10 à 20 minutes jusqu'à ce que le réactif interne ait atteint la température ambiante.
- 2. Echantillonnage: tenez l'ATP Quickswab par le port de connexion et retirez le capuchon. Retirez le tube à essai et tirez la pointe de hysope pré-humidifiée. Maintenez l'extrémité de l'hysope à un angle de 15 à 30° et tamponnez la zone dans un mouvement en zigzag. Tournez toujours la pointe de l'hysope pendant le tamponnage pour maintenir un contact étroit avec la zone d'échantillon (la zone d'échantillonnage doit avoir une surface d'environ10 x 10 cm² et peut être marquée avec une carte d'échantillon)
- 3. Installation: après l'échantillonnage, tenez l'ATP Quickswab connecté et insérez la pointe de l'hysope dans le tube à essai (la face du tube à essai doit être alignée avec le bas de l'ouverture de connexion bleue)
- **4. Injection:** retirez le capuchon de l'ATP Quickswab. Veillez à ce qu'il soit en position verticale. Appuyez plusieurs fois sur le capuchon du ressort pour permettre au réactif de s'écouler complètement vers le fond du tube à essai et immergez l'extrémité de l'hysope.
- **5. Mélange:** tenez l' ATP Quickswab par le capuchon du ressort supérieur et faitesle pivoter 30 degrés vers la droite et vers la gauche (pendant 5 secondes). Laissez le réactif réagir complètement avec l'échantillon.
- **6. Introduction:** insérez l'ATP Quickswab dans la chambre à test du détecteur où se trouve le programme de test. Fermez le rabat supérieur et démarrez le test.



Dégel



Echantillonnage



installation



Mélange



Injection



Introduction

Avertissement:

- a. L'extrémité de l'hysope ne doit pas toucher d'autres surfaces pour éviter que les résultats n'en soient affectés.
- b. Laissez le réactif interne réagir complètement avec l'échantillon dans l'hysope puis insérez l'ATP Quickswab dans la chambre de test et complétez le test dans les 60 secondes.

9.3 Stockage de l'ATP Quickswab

- 1. Conservez le tube à essai ATP Quickswab à une température comprise entre -10 °C et -20 °C. Il aura ainsi une durée de vie utile 12 mois.
- 2. Evitez la lumière directe du soleil. Gardez l'ATP Quickswab dans une pochette en aluminium pendant son stockage. N'utilisez pas le réactif après sa date d'expiration.

9.4 Sécurisation de l'ATP Quickswabs

- 1. Le réactif interne de l'ATP Quickswab est dilué et peut être utilisé en toute sécurité pour mesurer dans l'industrie alimentaire.
- 2. Si les procédures de laboratoire standard sont strictement respectées, la composition de l'ATP Quickswab n'est pas nocive pour la santé humaine. Le réactif interne contient 0,05 % w/v de sodium pour augmenter l'effet de





conservation. Diluez la solution de déchets dans une grande quantité d'eau avant de l'éliminer.

Attention: Si le réactif interne de l'ATP Quickswab entre en contact avec les yeux ou la peau, rincez-vous abondamment avec de l'eau. La feuille de données de sécurité (FDS) peut être utilisée en cas de dommage.



10 Installation de la batterie

Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie, insérez la batterie et refermez le rabat.

11 Allumage

Appuyez sur la touche < Power> pour allumer le détecteur. Si l'appareil n'est pas en mode silence, il émettra un "bip" pour entrer dans l'interface initiale, voir ci-dessous.

Si le détecteur est en charge, appuyez longuement sur la touche < Power> du clavier (environ 2 secondes) pour accéder à l'interface initiale.



Rappel:

- a. Si la batterie est épuisée, le détecteur ne s'allume pas ou vous avertit avec une alarme de batterie faible avant que le système ne s'éteigne automatiquement. Dans ce cas, chargez la batterie ou changez de batterie.
- b. Si "calibrage interrompu" apparaît, le détecteur indique que le test d'allumage du détecteur a échoué. Corrigez les erreurs comme indiqué.

12 Calibrage interne

12.1 Calibrage à l'allumage

Après la mise en marche de l'appareil et l'apparition de l'interface initiale, le détecteur entre dans l'interface de calibrage, comme vous pouvez le voir dans la figure cidessous.







Deux modes d'auto-calibrage sont disponibles. Ils ont une durée d'étalonnage de 60 secondes et 15 secondes (mode <Fast boot>). La différence est qu'à 60 secondes, la durée d'étalonnage est plus stable et fournit des résultats plus précis. Il est conseillé de choisir ce mode d'auto-calibrage à 60 secondes quand le dispositif est allumé pour la première fois de la journée.

Rappel:

- a. Pendant l'auto-étalonnage, l'auto-test de mise sous tension compte la durée écoulée. Vous pouvez appuyer sur la touche < Settings> pour accéder à l'interface de configuration.
- b. Dans l'interface des paramètres, sélectionnez l'option < Settings> pour accéder à la page de configuration du système. Sélectionnez ensuite <Fast boot> pour un étalonnage rapide, c'est-à-dire de 15 secondes. Désactivez cette option <Fast boot> pour que la durée d'étalonnage passe à 60 secondes.
- c. Appuyez à nouveau sur la touche < Settings> pour revenir à l'interface précédente et le compte à rebours du calibrage redémarre depuis le début. Le détecteur commence le calibrage. Après cela, il passe à l'interface de test.

Rappel:

- a. Les conditions préalables de l'étalonnage du détecteur sont qu'il n'y ait pas d'ATP Quickswab dans la chambre de test et que le rabat supérieur soit fermé.
- b. Si le symbole et le message <Calibration is halted!> apparaissent sur l'écran du détecteur comme indiqué sur la figure ci-dessous, retirez l'ATP Quickswab de la chambre de test pour continuer le processus de calibrage.
- c. Si le symbole et le message <Calibration is halted!> apparaissent sur l'écran du détecteur comme indiqué sur la figure ci-dessous, refermez le couvercle et continuez le calibrage.







Fermez le couvercle supérieur

12.2 Recalibrage

Vous pouvez recalibrer le détecteur si nécessaire. Retirez l'ATP Quickswab, fermez le couvercle supérieur et appuyez sur la touche < OK > pendant environ 3 secondes dans l'interface de test. Après le "bip" court, le détecteur retourne à l'interface de calibrage pour effectuer le recalibrage.



12.3 Calibrage automatique

- 1. Si le détecteur se trouve dans l'interface de test et que toutes les conditions d'étalonnage sont remplies, le processus d'étalonnage démarre automatiquement.
- 2. Si le détecteur n'est pas dans l'interface de test, appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface de calibrage.

Rappel: Si le détecteur a fonctionné pendant plus de 30 minutes consécutives, ou si la température de l'environnement de travail varie de plus de 5 °C, l'appareil effectue un étalonnage automatique pour vérifier la précision des résultats du test.

13 Arrêt

Appuyez sur la touche < Power> pour accéder au menu des options Power du détecteur. Sélectionnez la fonction souhaitée et appuyez sur la touche < OK > pour éteindre l'appareil.



14 Mode économie d'énergie et redémarrage

Le détecteur dispose de deux modes d'économie d'énergie: le mode veille et le mode manuel.

- 1. Mode veille: le mode veille peut être activé automatiquement en fonction du réglage personnalisé. Lorsque l'appareil est allumé et aucune activité n'a été réalisée pendant la durée établie, l'appareil passe automatiquement au mode veille et l'écran s'éteint.
- 2. Mode manuel: le mode manuel peut être sélectionné dans les options en appuyant sur la touche < Power> de . Appuyez sur la touche < OK> pour mettre de détecteur en mode veille. Appuyez sur la touche < Power> pour déverrouiller l'appareil.

15 Message de niveau de batterie faible

Si le symbole de la batterie est affiché sur la barre d'état, cela indique que le niveau de la batterie est très faible et que l'appareil s'éteindra automatiquement. Il le notifiera avec trois "bip" sonores dès que cela se produira.

Rappel: Si l'alarme de batterie faible est affichée, chargez le détecteur au plus vite. Si le dispositif ne va pas être utilisé pendant une longue période, retirez la batterie et placez le dispositif dans un endroit frais et sec.



16 Symboles et significations

To Symbolog of digimilations		
Symbole	Signification	
L	Le rabat supérieur n'est pas fermé. Fermez-le	
₹	Introduisez l'ATP Quickswab.	
Lt.	Retirez l'ATP Quickswab.	
	L'angle d'inclinaison de l'appareil est trop grand (l'angle d'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser les 30 °.)	
ок	Prêt – appuyez sur la touche < OK> pour démarrer le test.	
	Bien. Le résultat du test est inférieur à la limite inférieure.	
•	Attention . Le résultat du test est entre la limite supérieure et la limite inférieure.	
×	Mauvais. Le résultat du test est supérieur à la limite supérieure.	
Ψ	Le câble USB n'est pas connecté.	
<u> †</u>	Le câble USB est connecté.	
*	Bluetooth n'est pas connecté.	
*	Bluetooth est connecté.	
7	En charge.	
Į	Le niveau de la batterie est trop faible.	
	Le niveau de la batterie est très bas. Eteignez ou chargez la batterie.	

17 Configuration et fonctionnement

17.1 Configuration de l'interface

Lorsque vous êtes dans l'interface de test, appuyez sur la touche < Setting> pour accéder à l'interface de configuration (voir ci-dessous)



Vous pouvez ouvrir l'interface des paramètres en appuyant sur la touche < SET Setting> lors de l'auto-test de mise sous tension. Appuyez à nouveau sur la touche < SET Setting> pour redémarrer l'auto-test et commencer le compte à rebours de la durée d'étalonnage. Après l'étalonnage, vous accédez à l'interface d'essai.



17.2 Utilisateur

Sélectionnez < User> dans l'interface des paramètres et appuyez sur la touche < OK> pour accéder aux options comme indiqué sur l'image ci-dessous.



- Appuyez sur la touche < Up> ou < Bas> pour afficher les utilisateurs existants.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection;
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface précédente.

Rappel: L'appareil crée <User 0> par défaut. Vous pouvez aussi effectuer les mêmes opérations connectées avec le logiciel pour le PC. Pour plus de détails, reportez-vous aux "Spécifications du logiciel du vérificateur d'hygiène portable ATP".

17.3 Programme

Sélectionnez < Program> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche Composition de l'option Composition (voir l'image ci-dessous).



• Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner le programme choisi.



• Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour sélectionner <Lieu> et <Surface> du programme sélectionné.



Rappel: le détecteur propose deux types de programmes:

- a. L'un peut être donné par l'ordinateur et marqué par le symbole devant le numéro de programme. Ses limites inférieure et supérieure ne peuvent pas être modifiées.
- b. L'autre est modifié sur l'appareil et n'a pas le symbole avant le numéro de programme. Ses limites supérieure et inférieure peuvent être modifiées.
- c. Si un programme n'est pas marqué par le symbole , vous pouvez appuyer sur la touche

 Bas> pour sélectionner un processus et appuyer sur la touche

 OK> pour confirmer.
- d. Déplacez le curseur sur la zone de réglage de la limite supérieure. Utilisez la touche < Haut> ou < Bas> pour définir la valeur (plage: 1 ... 9999) et appuyez sur < OK> pour confirmer.
- e. Déplacez le curseur vers la boîte de configuration de la limite inférieure. Utilisez la touche < Haut> ou < Bas> pour définir la valeur (plage: 1 ... 9999). Appuyez sur < OK> pour confirmer et revenir à l'interface des paramètres.
- f. Appuyez sur la touche < Setting> pour quitter les paramètres et revenir à l'interface précédente.

Set Program

2

Program:







Sélection du programme

Rappel: Si un programme est gardé dans le détecteur, vous pouvez appuyer sur la touche < Droite > dans l'interface de test pour accéder à l'option de configuration du programme.

17.4 Plan

Sélectionnez < Plan> dans l'interface des paramètres et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'option < Plan Select>.

- Appuyez sur la touche < → Haut> ou < → Bas> pour sélectionner le plan souhaité.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface précédente.





Rappel: Si un plan est gardé dans le détecteur, appuyez sur la touche **尽** Gauche> de l'interface de test pour accéder à l'option de configuration du programme.



17.5 Registres

Sélectionnez < Records> sur l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface de registres de test (voir l'image ci-dessous).



- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour avancer ou reculer d'une page.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour déplacer le curseur et sélectionner le registre.
- Appuyez sur la touche < OK > pour confimer la sélection et accéder à l'interface des détails de registre de test, comme indiqué sur l'image ci-dessous.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface précédente.



Sur la surface d'enregistrement, les options et sont disponibles. Appuyez sur la touche sab pour déplacer le curseur et sélectionner l'option .









Supprimer le registre

Imprimer le registre

- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour sélectionner les options et = pour choisir la suppression ou l'impression.
- Appuyez sur la touche < Haut> pour annuler la sélection. Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer et effectuer la sélection.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface précédente.

Rappel: Si les registres sont gardés dans le détecteur, vous pouvez appuyer sur la touche < Haut> dans l'interface de test pour accéder à l'interface de registre de test. Avant d'imprimer les registres, vérifiez à nouveau si l'imprimante est allumée et connectée à Bluetooth.

17.6 Statistiques

Sélectionnez < Statistics> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à <Statistics>. Les informations statistiques < OK>, < OK>







- Appuyez sur la touche < Droite> pour vérifier la capacité de stockage du détecteur.
- Appuyez sur la touche < Gauche> pour revenir à l'option < Statistics>.
- Appuyez sur la touche < Bas> pour déplacer le curseur et sélectionner la suppression de la mémoire.

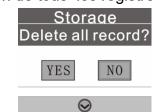




Capacité de stockage

Suppression de la mémoire

- Appuyez sur la touche < Haut> pour annuler la sélection.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection. La seconde confirmation pour l'élimination de tous les registres de test apparaîtra.



Supprimer tous les registres?

- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour sélectionner < Oui> ou < Non> (< Non> est sélectionné par défaut).
- Appuyez sur la touche < OK > pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur < Setting> pour revenir à l'interface précédente.

Rappel: S'il y a des registres gardés dans le détecteur, vous pouvez appuyer sur la touche < Bas> dans l'interface de test pour accéder à l'option < Statistics>.



17.7 Configuration du système

Sélectionnez < Settings> dans l'interface de la configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface de configuration du système. Les options de cette interface et leurs fonctions associées sont énumérées dans le tableau ci-dessous.

Options de l'interface de configuration du système.

Options	Fonctions
Date et heure	Réglage de la date, de l'heure et de leur format
Temps d'attente	Réglage de la durée de veille automatique
Test enregistré	Enregistrement ou non des résultats du test
Démarrage	Sélection de la durée de calibrage sur 15 ou 60 secondes
rapide	
Mode silence	Alarme On / Off
Langue	Sélection de la langue de l'écran
Réglages d'usine	Effacer toute l'information de l'utilisateur
Bluetooth	Bluetooth On / Off
Luminosité	Réglage de la luminosité de l'écran

17.8 Modèles

Sélectionnez < Template > dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK > pour accéder à l'interface du modèle de référence où les modèles les plus utilisés sont proposés. L'utilisateur peut sélectionner un modèle de référence et appuyer sur < OK > pour confirmer la sélection et accéder au modèle de référence. Le modèle lui-même offre le test < pages > et les limites < supérieure > et < inférieure > .

- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour avancer ou reculer d'une page.
- Appuyez sur la touche < → Haut> ou < → Bas> pour avancer une ligne.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche < SET Setting> pour revenir à l'interface de test et le modèle sélectionné se rétablira automatiquement comme programme de test.

17.9 Aide

Sélectionnez < Help> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour ouvrir l'interface d'aide.

17.10 A propos

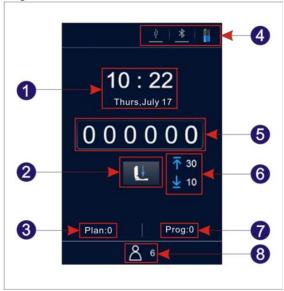
Sélectionnez < About> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface "à propos" où se trouve information relative au <niveau de la batterie >, à la <Température>, au <nom du périphérique >, à la <version Hardware >, à la <version logiciel > et au <numéro de série >.



18 Test et résultats du test

18.1 Interface de test

Après l'auto-test à l'allumage, le détecteur démarre l'interface de test.



- 1. Date et heure
- 3. N° de plan
- 5. Résultat du test
- 7. N° de programme

- 2. Maniement rapide
- 4. Barre d'état
- 6. Limite supérieure et inférieure
- 8. N° d'utilisateur.

18.2 Sélection de programme et configuration

Il existe 3 méthodes de sélection de programmes: la demande d'un plan de programme, d'un programme modèle et d'un programme défini par l'utilisateur.

18.2.1 Sélection et réglage d'un programme personnalisé (limite supérieure et inférieure)

- Les programmes personnalisés par l'utilisateur sont ceux qui ne sont pas marqués du symbole avant le numéro de programme.
- Appuyez sur la touche < Droite> dans l'interface de test pour accéder à l'option <Set Program>.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner un programme et appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection.
- Déplacez le curseur sur la zone de configuration de la limite supérieure. Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour régler la valeur et appuyez sur la touche < OK> pour confirmer les réglages.
- Déplacez le curseur sur la zone de configuration de la limite inférieure et appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour régler la valeur.
- Appuyez trois fois sur la touche < OK> pour confirmer les réglages et revenir à l'interface de test. Ce programme de test sera édité.



- 2. Vous pouvez également sélectionner Program> dans l'interface de configuration. Appuyez sur la touche OK> pour accéder à l'option<Set Program>.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner un programme et appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection.
- Déplacez le curseur vers la zone de réglage de la limite supérieure. Appuyez ensuite sur la touche < Haut> ou < Bas> pour régler la valeur souhaitée et appuyez sur la touche < OK> pour confirmer le réglage.
- Déplacez le curseur vers la zone de réglage de la limite inférieure, appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour régler sa valeur.
- Appuyez trois fois sur la touche < OK> pour confirmer les réglages et revenir à l'interface de test où le programme de test en cours a été modifié.

Rappel: le détecteur a 1999 programmes qui ne sont pas marqués par le symbole et qui sont numérotés de 1...1999 (0 est la procédure par défaut et ne peut pas être modifiée).

Si un programme a été écrit par un utilisateur via un logiciel PC, il est augmenté de 1 et remplace le programme d'origine par le même numéro que le détecteur. Les informations sur la limite inférieure et supérieure du programme peuvent être librement définies dans le logiciel PC selon les besoins de l'utilisateur.

Un programme écrit avec le logiciel PC et marqué du symbole in ne peut pas être créé par le détecteur. Pour plus de détails consultez les spécifications du logiciel.

18.2.2 Configuration du plan et sélection du programme

Le plan est écrit avec le logiciel PC et peut être importé au détecteur avec le câble USB. Un plan peut avoir plusieurs programmes. Pour plus de détails, voir les spécifications du logiciel.

- 1. Sélectionnez < Plan> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'option<Plan Select>.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner le plan souhaité.
- Appuyez sur la touche < OK> pour sélectionner le plan souhaité.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner le programme souhaité.
- Appuyez sur la touche < Droite> sur <Lieu> et <Surface> du programme sélectionné.
- Appuyez sur la touche < Gauche> pour revenir à l'étape précédente.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection et revenir à l'interface de configuration.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface de test. Le programme sélectionné est automatiquement réglé comme programme de test actuel.
- 2. Vous pouvez également appuyer sur la touche OK> pour avoir accès à l'option <Plan Select> qui contient les plans.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour sélectionner le programme souhaité avec le plan sélectionné.



- Appuyez sur la touche < Droite> sur <Lieu> et <Surface> du programme choisi.
 Appuyez sur la touche < Gauche> pour revenir à l'étape précédente.
- Appuyez sur la touche < OK> pour accéder à nouveau à l'interface de test. Le programme sélectionné est automatiquement réglé comme programme de test actuel.



18.2.3 Appel du programme de modèles

- 1. Sélectionnez < Template> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface de référence où se trouvent les modèles les plus utilisés.
- 2. Vous pouvez sélectionner un modèle de référence spécifique. Appuyez sur < OK> pour confirmer la sélection et avoir accès aux modèles de référence. Le modèle lui-même propose les tests pages> et les limites <supérieure> et <inférieure>.
- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour changer de page.
- Appuyez sur la touche < → Haut> ou < → Bas> pour un saut de ligne.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface de test. Le modèle sélectionné est automatiquement défini en tant que programme de test.

Rappel: Après avoir sélectionné et confirmé un programme de modèle spécifique, appuyez sur la touche < Setting> pour revenir à l'interface de test. Le programme de modèle sélectionné est défini en tant que programme de test actuel.

18.3 Démarrer le test

- Après avoir terminé les réglages du programme, vous pouvez ouvrir la chambre supérieure du détecteur, insérer le test ATP Quickswab et refermer correctement le couvercle supérieur.
- 2. Maintenez le détecteur droit et assurez-vous que l'angle d'inclinaison soit inférieur à 30°. Le détecteur activera l'environnement de test.



Surface de test

- Appuyez sur la touche < OK> pour démarrer le test. Le détecteur démarre le compte à rebours (10s). Le détecteur affiche ensuite le résultat du test.
- Le détecteur analyse automatiquement le résultat du test en fonction du programme. Les limites supérieure et inférieure sont affichées dans le résultat du test comme < OK>, < Attention> ou < Echec>.





• En mode non silencieux, un bip retentit avant que le détecteur revienne automatiquement à l'interface de test où l'utilisateur peut appuyer à nouveau sur la touche OK> pour effectuer d'autres tests.



18.4 Registre des mesures

18.4.1 Afficher les registres

- 1. Sélectionnez < Records> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface de registre de test.
- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour avancer ou tourner la page en arrière.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour déplacer le saut de ligne du curseur.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la saisie de la sélection et accéder à l'interface de registre des détails pour afficher le registre du test.
- Appuyez sur la touche <Setting> pour accéder à l'interface précédente.
- 2. Vous pouvez également appuyer sur la touche < Haut> dans l'interface de test pour accéder directement au registre de test.
- Appuyez sur la touche < Gauche> ou < Droite> pour tourner la page.
- Appuyez sur la touche < Haut> ou < Bas> pour déplacer le saut de ligne du curseur.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la saisie de la sélection et accéder à l'interface de test des détails de registre de test et visualiser le résultat du test.
- Appuyez sur la touche < Setting> pour accéder aux pages précédentes.

18.4.2 Imprimer les registres

Sur la surface de registre de test, les options i et a sont disponibles.

- Appuyez sur la touche <
 <p>
 ■Bas> pour déplacer le curseur vers l'option
- Appuyez sur la touche < Droite> pour sélectionner l'option =.
- Appuyez sur la touche < OK> pour confirmer la sélection et imprimer le registre actuel.

Rappel: Avant d'imprimer le registre de test, veuillez vérifier si l'imprimante correspondante est connectée et allumée.

18.4.3 Supprimer les registres

Sur l'interface de registre de test, les options 📋 et 🗕 sont disponibles.

- Appuyez sur la touche <
 <p>
 ■Bas> pour déplacer le curseur vers l'option
- Appuyez sur la touche < OK > pour confirmer la sélection et supprimer le registre actuel.



19 Connexion du détecteur au PC ou à d'autres terminaux

19.1 Installation du logiciel sur le PC

Installez le logiciel fourni dans l'ordinateur de contrôle du système d'exploitation Windows.

19.2 Connexion du détecteur au PC

- 1. Ouvrez le logiciel sur l'ordinateur et utilisez le câble USB inclus pour connecter l'ordinateur au détecteur. Allumez l'appareil.
- 2. Le symbole < USB> s'affiche en bleu sur la barre d'état et rapidement le message <Connected> est affiché sur l'écran du détecteur pour signaler que l'appareil est correctement connecté au PC.
- 3. Cliquez sur le symbole < Connected> de la barre d'outils du logiciel PC L'écran du détecteur affiche < Communicating...>, pour indiquer que l'appareil communique avec le PC et effectue d'autres opérations.

19.3 Débrancher le détecteur du PC

Une fois le détecteur correctement branché au PC, effectuez les étapes suivantes.

- 1. Appuyez sur la touche < OK OK du détecteur pour déconnecter l'appareil du PC.
- 2. Vous pouvez aussi cliquer sur le symbole < Disconnect> de la barre d'outils du logiciel PC pour déconnecter l'appareil du PC.

19.4 Connexion du détecteur à une imprimante Bluetooth

- 1. Sélectionnez < Setting> dans l'interface de configuration et appuyez sur la touche < OK> pour accéder à l'interface de configuration du système.
- 2. Ouvrez l'option < Bluetooth> dans l'interface et le symbole < Bluetooth> de la barre d'état s'affichera en bleu. (le nom de l'appareil et le mot de passe sont 0000).
- 3. Une fois le Bluetooth activé, le dispositif peut se connecter à l'imprimante Bluetooth.
- 4. Après la connexion, les résultats du test peuvent être imprimés sur papier.



20 Fonctionnement et maintenance

20.1 Mesures de précaution quotidiennes

- Veuillez lire les instructions avant d'utiliser le détecteur.
- Veuillez éteindre le détecteur après le test. Si l'appareil ne fonctionne pas pendant une longue période, retirez les piles et placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Le détecteur est l'un des appareils optiques de haute précision les plus résistants à la vapeur, à la pluie et à l'eau.
- Le détecteur ne doit pas être utilisé dans un environnement poussiéreux pour garantir la précision des résultats du test.
- Si le détecteur s'éteint automatiquement à cause d'une batterie faible, chargez les piles le plus tôt possible et ne forcez pas le redémarrage.
- Le détecteur ne doit pas être utilisé dans des milieux soumis à de fortes interférences de champs magnétiques.
- Seul le personnel de maintenance qualifié sélectionné par notre société ne doit démonter le détecteur.

20.2 Charger ou remplacer la batterie

- Si l'alarme de batterie faible apparaît sur la barre d'état du détecteur, chargez la batterie et veillez à utiliser l'adaptateur secteur inclus.
- Si la durée de recharge de la batterie rechargeable fournie est courte ou si la batterie rechargeable ne charge pas ou se décharge, contactez notre service technique ou votre distributeur local pour le remplacement de la batterie.

20.3 Nettoyage et remplacement de la chambre de test

La chambre de test du détecteur peut être retirée pour son nettoyage et remplacement.

- Ouvrez le couvercle supérieur du détecteur, insérez un doigt dans la chambre de test, utilisez la force de frottement entre le doigt et la chambre de test et retirez la chambre de test.
- 2. Comme le canal d'acquisition pour le signal optique, la structure du fond de la chambre de test est conçue comme un bouchon transparent spécial. Pour protéger les performances optiques ainsi que les performances du détecteur, le capuchon de la chambre de test doit être bien protégé pendant le démontage. Si une partie est endommagée, veuillez contacter notre service technique.
- Vous pouvez nettoyer la chambre de test à l'eau chaude ou avec un détergent doux. Laissez sécher la chambre de test à l'air puis replacez-la au fond du détecteur et fixez correctement. Veuillez tenir compte de la direction correcte de l'insertion.

Avertissement: veuillez éteindre le détecteur et retirez la batterie avant le nettoyage ou avant de retirer la chambre de test.

A éviter: il est interdit de nettoyer la chambre de test avec un solvant fort.



21 Dépannage

Voici les problèmes qui peuvent se produire pendant le processus d'auto-test du détecteur et leurs causes possibles.

N°	Description	Cause probable
1.	Erreur de l'unité de mémoire	Erreur de mémoire
2.	Erreur du système de fichiers	L'initialisation du système de fichiers échoue
3.	Erreur de température de test	Le module de test de température échoue.
4.	Erreur de température	La température ambiante n'est pas comprise entre 5 ~ 40 ° C
5.	Erreur de test d'angle d'inclinaison	L'angle d'inclinaison n'est pas valable.
6.	Erreur de batterie	La tension de la batterie est très faible.
7.	Erreur de fond	La valeur de fond de l'environnement du test est hors spécification.
8.	Erreur de module de test	Le module de test échoue.

Indication corrective: En cas d'erreurs pendant le processus d'auto-test, le détecteur peut être redémarré à condition que la batterie puisse fournir une tension suffisante et que l'environnement de travail réponde aux exigences indiquées précédemment.

Rappel: Si l'erreur persiste, contactez notre service technique ou votre revendeur local.



N°	Description de l'erreur	Cause possible	Action corrective
1	Le détecteur ne s'allume pas même si vous appuyez sur la touche < Power>.	a. Batterie faible. b. la batterie n'est pas bien placée. c. L'appareil ou le clavier est endommagé.	a. Connectez l'appareil pa une source d'alimentation externe. Si l'appareil démarre normalement, chargez la batterie ou remplacez-la. b. Dans le cas contraire, contactez-nous.
2	Le détecteur ne s'éteint pas même si vous appuyez sur la touche < Power> .	a. Mauvaise utilisation b. L'appareil ou le clavier est endommagé.	a. Remplacez le clavier. b. Redémarrez l'appareil ou essayez de l'éteindre.
3	Arrêt inhabituel.	a. Batterie faible. b. La batterie n'est pas bien placée. c. L'appareil est tombé ou il a été soumis à de fortes vibrations. d. L'appareil s'est éteint automatiquement la veille. e. L'appareil est endommagé ou en panne.	a. Remplacez la batterie. b. Vérifiez l'intégralité de l'appareil. c. Redémarrez l'appareil.
4	L'écran ne montre rien ou uniquement une partie.	a. L'écran est endommagé. b. Mode économie d'énergie automatique. c. L'appareil s'est éteint dû à une batterie faible.	a. Désactivez le mode économie d'énergie. b. Chargez la batterie.
5	Les registres de test ne peuvent pas se garder.	a. Le système a été configuré pour ne pas sauvegarder les registres d'essai. b. Certaines partes de l'appareil ne sont pas fixées ou sont endommagées.	 a. Vérifiez que le système est configure pour sauvegarder les registres de test. b. Vérifiez l'état général du dispositif.
6	Le résultat du test montre toujours 0 ou une valeur inférieure ou supérieure aux limites établies.	a. L'ATP Quickswab n'est pas utilisé correctement. b. L'ATP Quickswab a expiré. c. Le test a été réalisé dans un environnement instable. d. Le dispositif est contaminé.	a. Utilisez un ATP Quickswab qui fonctionne correctement. b. Recalibrez le dispositif. c. Utilisez le dispositif dans un milieu approprié. d. Nettoyez la chambre de test.

NOTICE D'EMPLOI



Rappel: Si l'erreur persiste, contactez notre service technique.

Avertissement: Si l'une des conditions suivantes se produit, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez notre service technique:

- 1. Un liquide a coulé dans le dispositif.
- 2. L'appareil a un bruit ou une odeur anormaux.
- 3. Le dispositif est trempé d'eau ou de pluie.
- 4. La carcasse a été endommagée par une chute accidentelle.
- 5. Un changement fonctionnel évident apparaît sur l'appareil.



22 Informations après-vente

22.1 Garantie

Nous vous offrons une garantie de 12 mois qui commence immédiatement après la livraison de l'appareil. Dans la période de garantie, le fabricant garantit la maintenance de l'appareil en cas de dysfonctionnement dû à des défauts de matériaux ou survenus lors de la fabrication de l'appareil. L'utilisateur peut nous envoyer le dispositif après avoir sollicité un numéro d'incidence par email au info@pce-france.fr et le service technique vous donnera les indications à suivre.

Rappel: Les circonstances suivantes dépassent le cadre de la garantie:

- 1. Les dommages matériels provoqués par une utilisation défectueuse, négligente ou de force majeure y compris: les incendies, inondations, tremblements de terre, typhons et autres accidents imprévisibles.
- 2. Les dommages aux pièces et composants provoqués par une tension incorrecte.
- 3. Si vous ne respectez pas les normes de transport et d'utilisation.
- 4. Si vous n'avez pas respecté les indications de maintenance.
- 5. Si l'unité a été ouverte ou entretenue par une personne non autorisée par le fabricant.

22.2 Temps de réponse

Le fabricant vous répondra dans les 24 heures après réception de la notification, que l'appareil soit sous garantie ou non. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus par téléphone, retournez-le pour sa réparation.

22.3 Pièces de rechange et accessoires

Même après la période de garantie, notre société fournit un service de maintenance pour l'appareil. Les frais de maintenance sont calculés en fonction de la situation spécifique. Nous proposons les pièces de rechange les plus utilisées pour votre dispositif.

22.4 Homologation

Il s'agit d'un produit de Science and Technology Co., Ltd., offert avec l'accessoire ATP Quickswab correspondant. Veuillez acquérir les ATP Quickswab d'origine pour garantir l'exactitude du résultat du test et éviter des problèmes inutiles dus à un ATP Quickswab inapproprié. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les ATP Quickswab ou les dispositifs qui ne sont pas d'origine.

Attention: En cas de problème avec l'appareil, veuillez contacter notre service d'assistance client. Ne démontez pas l'appareil sans autorisation.

Attention: La société n'assume aucune responsabilité pour les problèmes causés par un démontage de l'appareil sans autorisation. Dans ce cas la garantie sera annulée.



23 Spécifications du logiciel

23.1 Aperçu

Le système de gestion des données ATP est principalement utilisé pour effectuer des fonctions telles que le transfert de données entre le PC et l'appareil, l'analyse et le processus de registre de test et le contrôle de commande unidirectionnel.

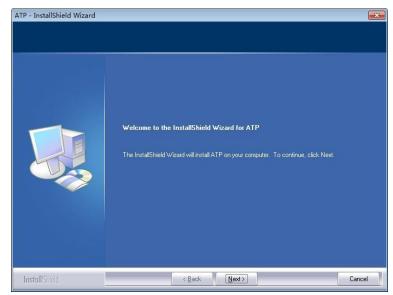
Le logiciel de gestion des données ATP présente les caractéristiques principales et les avantages suivants:

- Compatible avec les versions actuelles du système d'exploitation Windows OS telles que Win8 / Win7 / Vista / XP
- Complètement indépendant des logiciels de tiers.
- La communication utilise les contrôleurs Windows standards et n'en nécessite pas besoin d'autres.
- Le chinois et l'anglais sont complètement compatibles.
- Les données de test peuvent être transférées directement d'un appareil à l'autre.
- Les modèles pouvant s'éditer tels que User, Program et Plan, peuvent être téléchargés sur l'appareil pour être utilisés.
- Les données téléchargées et les modèles à éditer peuvent être directement exportés à un format compatible avec Excel.
- Les données de test peuvent être affichées sous forme de graphique statistique en fonction des conditions spécifiées (histogramme, diagramme de secteur, graphique linéaire etc.).
- Les données de test téléchargées sont cryptées.

23.2 Configuration

Démarrez le CD et exécutez "setup.exe" pour démarrer l'installation.

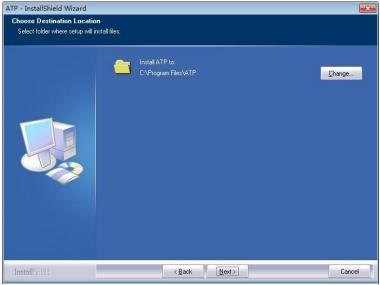
Vous serez automatiquement dirigé vers la confirmation d'installation (image cidessous).



Confirmation d'installation

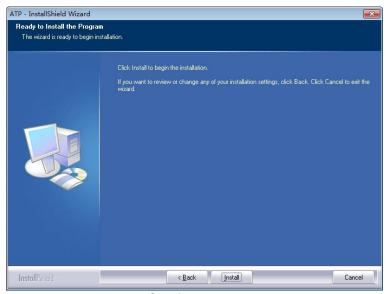
Cliquez sur la touche "Next" pour ouvrir la "Sélection du chemin d'installation ".





Sélection de la route d'installation

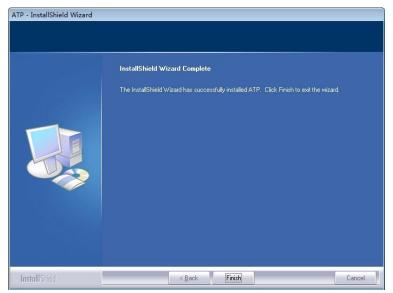
Vous pouvez cliquer sur la touche "Modifier" pour changer la route d'installation. Cliquez sur "Next" pour ouvrir l'interface d'installation du logiciel (image ci-dessous).



Configuration

Cliquez sur la touche "Install" pour entrer dans l'interface d'état de l'installation. Après l'installation, "Installation Complete" apparaît. Veuillez cliquer sur "Finish" pour confirmer.





Installation du logiciel

Le logiciel s'exécutera automatiquement une fois l'installation terminée et un raccourci sera créé (ATP) sur le bureau.

23.3 Suppression du logiciel

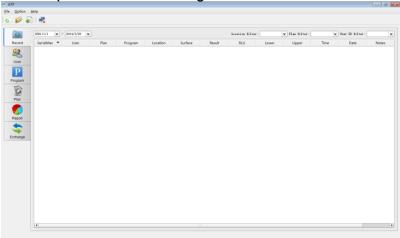
Vous pouvez utiliser le symbole de désinstallation dans le menu Démarrage de Windows. Vous pouvez aussi désinstaller le logiciel depuis le menu "Programme de contrôle et fonction" de l'ordinateur.



24 Interface du logiciel et caractéristiques

24.1 Interface du logiciel

L'interface initiale est représentée dans la figure suivante.



Interface initiale

24.2 Vue d'ensemble des caractéristiques

24.2.1 Barre de menu

Menu de fichier déroulant

Fichier	Symbole	Caractéristiques
New	6	Il crée un rapport graphique avec les données mesurées.
Open		Il ouvre un rapport graphique à partir d'un lecteur.
Export		Il exporte le contenu de la liste tel que les registres de test et les modèles vers un lecteur.
Exit	/	Pour quitter le logiciel

Menu options déroulant

Option	Symbole	Caractéristiques
Login		Pour une connexion en tant
		qu'administrateur.
Switch to Chinese	/	Pour modifier la langue de l'interface.
Connect		Pour connecter le dispositif.
Exit	/	Quitter le logiciel.

Menu aide déroulant

Aide	Symbole	Caractéristiques
Contents F1	/	Il affiche les informations d'aide sur le
		document.
About	/	Information de la version du logiciel.

24.2.2 Barre d'outils

Cette section contient des raccourcis pour New, Popen, Export et Sconnect.



24.2.3 Options des fonctions

Options de la fonction	Symbole	Caractéristiques
Record	3	Voir, classer, rechercher, supprimer et modifier les registres.
User		Modifier, ajouter ou supprimer les modèles de l'utilisateur.
Program	[P]	Modifier, ajouter ou supprimer les modèles de procédure.
Plan		Modifier, ajouter ou supprimer les modèles de plan.
Report		Voir, imprimer ou supprimer les graphiques statistiques.
Exchange	\$	Synchronisation des données avec l'appareil, mise à jour du firmware et contrôle des commandes.



25 Notice d'emploi

25.1 Connexion de l'appareil au PC

Allumez le dispositif et utilisez le câble de données pour connecter l'appareil au port USB du PC.

25.2 Connexion de l'appareil au logiciel

Ouvrez le logiciel et sélectionnez le symbole de connexion dans le menu déroulant "Option" ou cliquez directement sur le symbole de la barre d'outils. Une fois l'appareil connecté au logiciel, l'interface de l'appareil apparaît comme ci-dessous. De plus, le symbole de la connexion passe au symbole ...



Connexion

25.3 Enregistrer

25.3.1 Description

Cliquez sur < Record> dans les options de fonction de l'interface principale. Le logiciel démarre directement l'enregistrement comme indiqué sur l'image ci-dessous.



Registre



Une fois l'appareil connecté au logiciel et la synchronisation des données terminée, le registre de test s'affiche dans la zone de gestion des registres pour afficher les informations de registre détaillées.

Vous pouvez modifier, supprimer, exporter et créer des rapports statistiques basés sur les registres de test et analyser les données par heure, lieu, utilisateur ou planification.

Filtrer les options affichées



Vous pouvez sélectionner le registre dans un certain laps de temps.

Il affiche les registres d'un emplacement spécifique.

Il affiche les registres d'une planification spécifique.

Il affiche les registres d'un utilisateur spécifique.

25.3.2 Modifier les registres

Les droits d'administration sont requis pour traiter les registres des tests. L'accès administrateur vous perm de modifier les informations <User>, <Plan>, <Program>, <Location> et <Surface> de ces données de test.

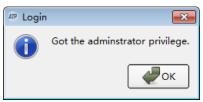
25.3.2.1 Connexion en tant qu'administrateur

Cliquez sur le symbole Login du menu déroulant "Option" de la barre de menu pour saisir le mot de passe administrateur.



Saisie du mot de passe administrateur

Dans cette boîte de dialogue, vous pouvez saisir le mot de passe "0000" pour obtenir les droits d'administrateur et cliquer sur OK pour vous connecter.



Connexion réussie

25.3.2.2 Déconnexion

Cliquez sur le symbole de déconnexion Logoff du menu déroulant "Option" pour quitter le système.

25.3.3 Supprimer les registres

Après vous être connecté en tant qu'administrateur, sélectionnez le registre souhaité et cliquez avec la touche de droite pour supprimer le registre de test sélectionné.



25.3.4 Exportation des registres

Cliquez sur le symbole d'exportation "File" adans la barre de menu du menu déroulant ou cliquez directement sur le symbole du raccourci () pour accéder à la boîte de dialogue d'exportation. Sélectionnez l'emplacement et saisissez le nom du fichier. Cliquez sur Ok pour enregistrer le fichier en format "CSV" qui peut être ouvert avec Excel ou dans un format txt qui facilite à l'utilisateur l'accès aux données.

25.4 Utilisateur

25.4.1 Nouvel utilisateur

Si cette touche Ajouter est disponible, cliquez dessus pour ajouter un nouvel utilisateur. Saisissez le nom de l'utilisateur et appuyez sur la touche [Enter] pour confirmer.



Ajouter de nouveaux utilisateurs

Remarque: Si le nom de l'utilisateur est vide, existe déjà ou contient plus de 10 caractères, le logiciel vous rappelle que le nom n'est pas valide. Il faut donc saisir un nouveau nom.

25.4.2 Modifier l'utilisateur

Faites un double clic sur les registres d'utilisateurs que vous souhaitez modifier pour passer au mode d'édition. Changez ensuite le nom d'utilisateur et appuyez sur la touche [Enter] pour confirmer la modification.

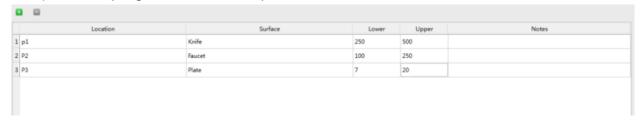
25.4.3 Supprimer l'utilisateur

Après avoir sélectionné l'utilisateur à supprimer, la touche Supprimer Delete est disponible dans l'espace de travail. Appuyez sur cette touche et cliquez sur « Oui » dans la boîte de dialogue pour supprimer l'entrée utilisateur sélectionnée.

25.5 Programme

Ce module fournit les programmes de test de fonction pour personnaliser les programmes de test qui consistent à adapter les options "Location", "Surface", limite de référence "supérieure " et limite de référence "inférieure ".

La longueur maximale des caractères pour la "Localisation " et la "Surface" est de 30 caractères et la plage de la limite de référence "supérieure " et "inférieure " est comprise entre 1 – 9999. La limite supérieure ne doit pas être inférieure à la limite inférieure. Jusqu'à 1999 programmes sont disponibles.





25.5.1 Nouveau programme

Si la touche Ajouter Add est disponible dans l'espace de travail, cliquez sur cette touche pour ajouter un nouveau programme. Saisissez toutes les informations relatives au nouveau programme et appuyez sur la touche [Enter] pour confirmer.



25.5.2 Modifier un programme

Faites double-clic sur la cellule que vous souhaitez modifier pour passer en mode édition. Modifiez le contenu correspondant et appuyez sur la touche [Enter] pour confirmer la modification.

25.5.3 Supprimer le programme

Après avoir sélectionné l'entrée du programme que vous souhaitez supprimer, la touche Supprimer Delete est disponible dans l'espace de travail. Appuyez sur la touche et cliquez sur "Oui" dans la boîte de dialogue qui apparaît pour supprimer l'entrée du programme sélectionné.

Rappel:

Si vous supprimez le programme dans le module "Program", le programme correspondant dans le module "Plan" est également supprimé.

25.6 Plan

Ce module offre la fonction de concevoir un plan de test qui comprend plusieurs programmes de test. Comme vous pouvez le voir sur l'image ci-dessous, le plan de test est affiché dans la zone de gauche tandis que la zone de droite montre les programmes de test appartenant au plan sélectionné. Jusqu'à 255 programmes de test peuvent être ajoutés. Chacun d'entre eux peut contenir jusqu'à 255 programmes de test.



25.6.1 Nouveau plan

Si la touche Ajouter Add est disponible dans la colonne de planification de l'espace de travail, appuyez dessus pour ajouter un nouveau plan. Vous pouvez accepter les noms de plan créés par le système ou créer manuellement le nouveau nom du plan. Après l'ajout d'un nouveau plan, par défaut, la colonne du programme de droite ajoute le premier test au modèle actuel. Vous pouvez ajouter ou modifier le contenu et les séquences du programme.

Rappel: Un plan peut être ajouté que si le programme de test n'est pas nul.

25.6.2 Modifier un plan

lci, vous modifiez les informations sur le programme du plan sélectionné. Vous pouvez sélectionner le programme souhaité dans la liste déroulante de la colonne du programme.

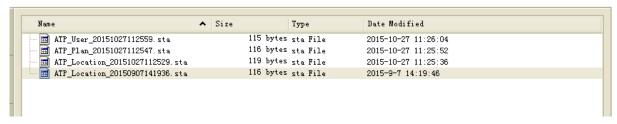
25.6.3 Supprimer le plan

Après avoir sélectionné l'entrée du plan à supprimer, la touche Supprimer Delete est disponible dans la zone de travail. Appuyez sur la touche et cliquez sur "oui" dans la boîte de dialogue pour confirmer l'élimination des entrées du plan sélectionné.



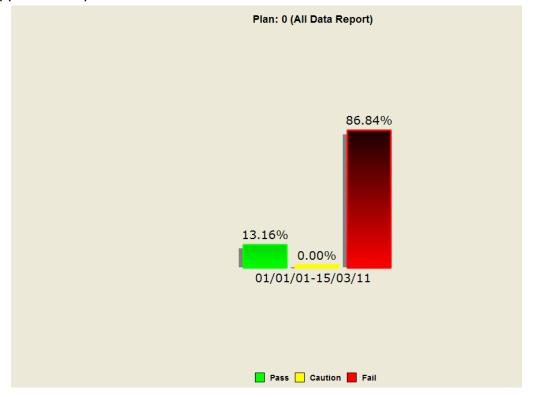
25.7 Rapport

Le contenu affiché est un rapport graphique créé et enregistré par l'assistant dans le répertoire "Report" actuel.





Faites un double-clic sur un rapport pour l'ouvrir. Le graphique statistique apparaît comme sur l'image ci-dessous. Vous pouvez également cliquer avec la touche droite pour faire apparaître l'option Eliminer.



Un clic avec la touche de droite sur le graphique montre le menu des options comme indiqué dans la figure suivante:



Options du menu

Description fonctionnelle

Options	Description
Close	Elle ferme le graphique actuel
Print	Elle imprime la page actuelle
Print Preview	Prévisualisation de l'impression de la page actuelle
Histogram	Affiche de l'histogramme du rapport statistique
Pie chart	Elle montre le rapport statistique sous forme de graphique circulaire
Line chart	Elle montre la tendance de changement des résultats statistiques sous forme de graphique linéaire
Hide / show Label	Masquer / afficher le pourcentage de commentaires du graphique



25.8 Changement

Ce module est disponible quand le logiciel démarre.

25.8.1 Activation de la méthode

- 1. Vérifiez si l'appareil est connecté à votre PC via un câble de données.
- 2. Cliquez sur la touche sur Connect de la barre d'outils. Cette touche change à sur la touche sur la connexion.

S'il n'est pas correctement connecté, connectez-le correctement à votre PC. Une fois l'appareil connecté au PC, les touches "Device Firmware Upgrade ", "Synchronization" et "Control Command" seront disponibles pour l'échange de données entre le dispositif et le PC.



Surface de transfert

25.8.2 Mise à jour du firmware du dispositif

Ce module est utilisé pour mettre à jour le programme du firmware du dispositif. Veillez à ce que l'unité est correctement connectée au PC avec le câble USB. N'éteignez pas le dispositif ou l'ordinateur pendant le processus d'actualisation.

25.8.3 Synchronisation

Ce module est utilisé pour synchroniser les données entre l'appareil et le PC. Une fois l'unité connectée à l'ordinateur, cliquez sur Synchronization pour télécharger les résultats du test vers le PC. Une fois le téléchargement terminé, le logiciel rappellera automatiquement que vous devez éliminer les données du dispositif. Cliquez sur NON si vous ne souhaitez pas éliminer les données du dispositif. Si vous cliquez sur OUI, les données de test et les modèles téléchargés sur l'appareil seront supprimés. Les modèles <User>, <Program> et <Plan> créés sur le PC seront téléchargés sur l'appareil.



25.8.4 Envoi de commande

Ce module est utilisé pour envoyer des commandes de contrôle à l'appareil. Cela permet de commander l'appareil à distance à l'aide du logiciel. Il y a deux commandes de contrôle, Single Test" et "ShutBas".

"Single Test": placez l'hysope et fermez le rabat supérieur en vous assurant que l'hysope est testé. Appuyez sur la touche "Single Test" pour lancer le test.

"ShutBas": Eteignez le dispositif.



26 Elimination

Par ses contenus toxiques, les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Elles doivent être amenées à des lieux aptes pour leur recyclage.

Pour pouvoir respecter l'ADEME (retour et élimination des résidus d'appareils électriques et électroniques) nous retirons tous nos appareils. Ils seront recyclés par nous-même ou seront éliminés selon la loi par une société de recyclage.

Vous pouvez l'envoyer à PCE Instruments France EURL 23, Rue de Strasbourg 67250 SOULTZ-SOUS-FORETS France

Vous pouvez nous donner l'appareil pour que nous puissions nous en débarrasser correctement. Nous pourrons le réutiliser ou le livrer à une société de recyclage en respectant ainsi la norme en vigueur.

27 Contact

Pour plus de détails sur notre gamme de produits ou sur les appareils de mesure, veuillez contacter PCE Instruments France EURL.

Adresse postale:

PCE Instruments France EURL 23, Rue de Strasbourg 67250 SOULTZ-SOUS-FORETS France

Téléphone: +33 (0) 972 3537 17 Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18



Coordonnées de PCE Instruments

Allemagne

PCE Deutschland GmbH Im Langel 4 D-59872 Meschede Deutschland Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0

Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0 Fax: +49 (0) 2903 976 99 29 info@pce-instruments.com www.pce-instruments.com/deutsch

France

PCE Instruments France EURL 23, rue de Strasbourg 67250 SOULTZ-SOUS-FORETS France

Tel: +33 (0) 972 3537 17 Fax: +33 (0) 972 3537 18 info@pce-france.fr www.pce-instruments.com/french

PCE Ibérica S.L. Calle Mayor, 53

Espagne

02500 Tobarra (Albacete) España Tel.: +34 967 543 548 Fax: +34 967 543 542

info@pce-iberica.es www.pce-instruments.com/espanol

Etats-Unis

PCE Americas Inc.
711 Commerce Way suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com

www.pce-instruments.com/us

Royaume-Uni

PCE Instruments UK Ltd
Units 12/13 Southpoint Business Park
Ensign Way, Southampton
Hampshire
United Kingdom, SO31 4RF
Tel: +44 (0) 2380 98703 0
Fax: +44 (0) 2380 98703 9
info@industrial-needs.com
www.pce-instruments.com/english

Italie

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6
55010 LOC. GRAGNANO
CAPANNORI (LUCCA)
Italia
Tel: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Pays-Bas

PCE Brookhuis B.V. Institutenweg 15 7521 PH Enschede Nederland Telefoon: +31 (0) 900 1200 003 Fax: +31 53 430 36 46 info@pcebenelux.nl www.pce-instruments.com/dutch

Chili

PCE Instruments Chile S.A.
RUT: 76.154.057-2
Santos Dumont 738, local 4
Comuna de Recoleta, Santiago, Chile
Tel.: +56 2 24053238
Fax: +56 2 2873 3777
info@pce-instruments.cl
www.pce-instruments.com/chile

Hong-Kong

PCE Instruments HK Ltd. Unit J, 21/F., COS Centre 56 Tsun Yip Street Kwun Tong Kowloon, Hong Kong Tel: +852-301-84912 jyi@pce-instruments.com www.pce-instruments.cn

Chine

PCE (Beijing) Technology Co.,Ltd 1519 Room, 4 Building Men Tou Gou Xin Cheng, Men Tou Gou District 102300 Beijing China Tel: +86 (10) 8893 9660 info@pce-instruments.cn www.pce-instruments.cn

Turquie

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish